

Российская академия наук
Институт российской истории
Федеральная архивная служба России
Российский государственный архив древних актов
Летописная группа

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

ТОМ ШЕСТОЙ
ВЫПУСК 2

СОФИЙСКАЯ ВТОРАЯ
ЛЕТОПИСЬ



ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ
Москва 2001

ББК 84(2Рос=Рус)1-49
С 68

Федеральная программа книгоиздания России

*Исследование выполнено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(РГНФ)
проект 96-01-00380*

*Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(РГНФ)
проект 00-01-16135*

С 68 Софийская вторая летопись. (Полное собрание русских летописей. Т. VI. Вып. 2). — М.: Языки русской культуры, 2001. — I–VIII, 240 с.

ISBN 5-7859-0136-6

Софийская вторая летопись представляет собой один из важнейших летописных сводов времени централизованного Русского государства, созданных в первой половине XVI в. Ее текст отражает большое количество летописных памятников предшествующего времени, составлявшихся при дворе московских митрополитов или светских правителей. В составе Софийской второй летописи сохранились некоторые произведения отечественной литературы XV в., в частности сочинения Родиона Кожуха, Афанасия Никитина и другие.

В полном объеме текст Софийской второй летописи публикуется впервые. ББК 84(2Рос=Рус)1-49

© Б. М. Клосс. Предисловие, 2001
© С. Н. Кистерев, Л. А. Тимошина.
Подготовка текста, 2001

Вниманию зарубежных покупателей!

За пределами России и стран СНГ данное издание распространяется только в специальном экспортном исполнении — **с зеленой полосой** под данным текстом.

Распространение издания без зеленой полосы не является законным.

Право на распространение этого издания за рубежом, кроме издательства «Языки русской культуры» (fax: 095 246-20-20 для M153, E-mail: koshelev.ad@mtu-net.ru), имеет только датская книготорговая фирма G•E•C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavic@gad.dk).

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	V–VIII
СОФИЙСКАЯ ВТОРАЯ ЛЕТОПИСЬ	1–416
Именной указатель	417
Указатель географических и этнических названий	436

Предисловие

В настоящем томе «Полного собрания русских летописей» помещен текст одного из значительнейших памятников летописания XVI столетия — Софийской II летописи. Ранее эта летопись издавалась дважды: в начале XIX в. известным археографом П. Строевым и в 1853 г. в составе серии «Полное собрание русских летописей»¹. Тексту Софийской II летописи посвящена обширная исследовательская литература², однако основным предметом изучения являлись до сих пор ее источники, в первую очередь гипотетически восстанавливаемые летописные своды XV — начала XVI века.

По А. А. Шахматову, Софийская II летопись с конца XIV в. по 1518 г. совпадает с текстом Львовской летописи, и в основе обеих летописей лежит свод 1518 г. А. Н. Насонов отметил, что вплоть до конца 80-х годов XV в. общий протограф Софийской II и Львовской летописи обнаруживает сочувствие к оппозиционному великому князю Ивану III митрополиту Геронтию, откуда он сделал вывод о существовании митрополичьего свода 1489 г., составившего основу свода 1518 г. Я. С. Лурье посчитал гипотетический свод 80-х годов XV в. не официально-митрополичьим, а монастырским. В последней по времени работе Б. М. Клосса и В. Д. Назарова показано, что оригинальный Летописец XV в., лежащий в основе Софийской II и Львовской летописей, создан одним из клириков Московского Успенского собора.

Сложен вопрос о составе Софийской II летописи. Воскресенский список содержит до конца XIV в. Софийскую I летопись; текст Архивского списка начинается только с 1397 г., но, поскольку в начале этой рукописи недостает всего 25 листов, считается, что Софийская I летопись здесь помещена быть не могла.

Летопись сохранилась в двух разновременных списках.

¹ Софийский временник, или Русская летопись с 362 по 1534 г. / Издал П. Строев. М., 1821. Ч. 2; ПСРЛ. Т. 6. СПб., 1853. С. 115—358.

² Тихомиров И. А. Обзорение состава московских летописных сводов. М., 1896. С. 74; Шахматов А. А. 1) Разбор сочинения И. А. Тихомирова «Обзорение летописных сводов Руси Северо-Восточной». СПб., 1899. С. 21, 41—48; 2) Ермолинская летопись и Ростовский владычный свод. СПб., 1904. С. 13—17, 22—24, 80—83; Лавров Н. Ф. Заметки о Никоновской летописи // ЛЗАК. Л., 1927. Т. 1 (34). С. 64—71; Насонов А. Н. 1) Летописные памятники Тверского княжества // Изв. АН СССР. Сер. XII. № 9. Л., 1930. С. 714—721; 2) История русского летописания XI—начала XVIII в. М., 1969. С. 305—307, 369—376, 460; Лихачев Д. С. Русские летописи и их культурно-историческое значение. М.; Л., 1947. С. 453—454; Зимин А. А. Россия на пороге нового времени. М., 1972. С. 39—40; Лурье Я. С. 1) Независимый летописный свод конца XV в. — источник Софийской II и Львовской летописей // ТОДРЛ. Т. 27. Л., 1973. С. 164—165; 2) Общерусские летописи XIV—XV вв. Л., 1976. С. 210—213, 223—240; Клосс Б. М., Назаров В. Д. Рассказы о ликвидации ордынского ига на Руси в летописании конца XV в. // Древнерусское искусство. XIV—XV вв. М., 1984. С. 305—313.

Архивский список — РГАДА, Ф. 181, № 371/821; 4°; на 441 листе; переплет доски в коже, две металлические застёжки (одна утрачена). Бумага рукописи содержит водяные знаки: Голова быка под крестом, обвитым змеей (Лихачев, № 3732 — 1532 г.), двойной крест (Лихачев, № 3710 — 1530 г.; Briquet, № 5443, 5447 — 1530—1535 гг.). По филиграням рукопись может быть датирована началом 30-х годов XVI в.

Л. 1 содержит записи: 1) «Софийский времянник, содержащий в себе российские происшествия с 6905/1397 по 7026/1518 год. С л. 193—220 помещено любопытное и редко встречающееся Хождение Афанасия Тверитина во Индию. Рукопись XVI века. Начала и конца недостает»; 2) «Началос[ь] печат[ание] март[а] 19 1820. Кончалос[ь] февр[аля] 1 1821. П. Строев».

Вверху листа пометы: «40/12 генв. 1820»; «№22» (обе чернилами); «№4» (синий карандаш).

Л. 7 — вставной, древней нумерации не имеет, а л. 5 и 8 пронумерованы как «30» и «33» (на л. 6 номер листа срезан, виден только край буквы). На л. 7 запись скорописью XVII в.: «В лето 7176 году олдарь (так в ркп.!) Стретения господа нашего Исуса Христа на память преподобного отца нашего исповедника Феофилакта епископа Никомитиского и при благочестивом царе Алексее Михайловиче и при патриархе Иосафе и при митрополите Ионе».

На последнем л. 440 об. полустертая запись: «В лета 136-го августа (пропуск 4 см) преставись ... Елизар Георгиевич Тимашев». Ниже разными почерками: «Сия книга, глаголемая летопись ...нева» и «Сия книга, глаголемая летопись, Степана Васильева сына».

Л. 1—11 пронумерованы по правому полю кириллическими буквами как «26-36». Л. 1—122 имеют кириллическую же нумерацию по нижнему полю как «26-146», причем оказался пропущен при нумерации л. 118 рукописи. Нумерация л. «26—133» произведена коричневыми чернилами, а л. «134—146» — черными.

Рукопись писана пятью почерками. I почерком написаны л. 1—6 об.; 8—10 об., 15—36 об., 40—195 об. II почерк отмечается на л. 11—14 об. и 37—39 об. Обладатель III почерка писал л. 196—331 об. и 334—440. По одному листу написаны IV и V почерками — соответственно л. 332—332 об. и 333—333 об. Л. 7 — вставной и имеет запись скорописью XVII в. красными чернилами: «В лето 7176 году освятися олтарь Стретения господа нашего Иисуса Христа и на память преподобного отца нашего исповедника Феофилакта епископа Никомитиского и при благочестивом царе Алексее Михайловиче и при патриархе Иасафе и при митрополите Ионе». Далее зачеркнуто: «Поминать государи». Поминальная запись: «Стефана, Анны, Иоанна, Козьмы».

Тетради, написанные III почерком, имеют кириллическую нумерацию по нижнему полю:

л.	№	л.	№
204	2	274	11
210	3	290	13
226	5	298	14
234	6	306	15
242	7	314	16
250	8	322	17
258	9	330	18
266	10	338	19

346	20	394	26
354	21	402	27
362	22	410	28
370	23	418	29
378	24	426	30
386	25	434	31

Рукопись имеет утраты листов. Между л. 25 и 26 утрачен 1 лист, что устанавливается путем сопоставления объема сохранившегося текста во втором списке летописи с объемом текста, помещающегося на соседних листах Архивского списка. Значительные утраты листов имеются между л. 148 и 149, 157 и 158, 163 и 164. Один лист утрачен между л. 209 и 210, что явствует из сравнения Архивского списка, содержавшего здесь текст Хожения за три моря Афанасия Никитина, с рукописью Троицкого извода того же Хожения. Все названные утраты листов обозначены на нижних полях рукописи почерком XIX в.

Такие же обозначения отмечают исчезновение листов между л. 195 и 196, 202 и 203. На самом деле, как установлено Б. М. Клоссом, здесь пропуска листов нет, текст Хожения Афанасия Никитина носит следы повреждений, характерных еще для протографа Архивского списка³.

Хотя Софийская II летопись имеет общий со Львовской источник – свод 1518 г., в самой Софийской II имеются вставки из так называемого извода Ундольского Типографской-Библиотечной летописи⁴. Более того, в Архивском списке имеются и механические вставки листов с выписками из Типографской-Библиотечной летописи в изводе Ундольского. Вставными являются л. 12–14 и 38–39, все написаны одним почерком и составляли некогда одно целое, поскольку фраза на л. 14 об. непосредственно продолжается на л. 38. Указанные листы входили ранее в некую рукопись, причем на л. 38 сохранился номер 18-й тетради. На л. 12–14 помещена прощальная грамота митрополита Киприана; на л. 14 об. читается начало статьи 6928 г., но текст зачеркнут кинноварью и переписан (тем же писцом!) на л. 37 об. (который подклеен к л. 38–39). Писец подгонял вставные листы к основному тексту, поэтому ему пришлось часть известий на л. 15 зачеркнуть, переписать на отдельный листок (л. 11) и подклеить к вставленным л. 12–14 (заметим, что для вставок использовалась бумага самого Архивского списка).

Изложенные наблюдения позволяют считать Архивский список *оригиналом* Софийской II летописи.

На полях листов рукописи имеются пометы трех разных почерков.

Архивский список при подготовке публикации летописи использован в качестве основного.

Для подведения вариантов к тексту Архивского списка использован *Воскресенский список* — ГИМ, Воскр. (бум.), №1546; 1°; датируется серединой XVI в. Бумага рукописи содержит водяные знаки: пять вариантов кувшинчика с одной ручкой (Лихачев, №1741

³ Клосс Б. М., Лурье Я. С. Русские летописи XI–XV вв. // Методические рекомендации по описанию славяно-русских рукописей для Сводного каталога рукописей, хранящихся в СССР. Вып. 2 М., 1976. С. 117–118.

⁴ О редакциях Типографской летописи см.: Клосс Б. М. Предисловие // ПСРЛ Т. 24. М., 2000

— 1556 г.; №12664 — 1544—1549 гг.; Briquet, №12615 — 1544 г.; Лихачев, №2950 — 1541 г.; Briquet, №12837 — 1546—1550 гг.); два варианта руки в рукавчике (Лихачев, №1797 — 1561 г.; Лихачев, №1725 — 1547 г.). Рукопись писана одним почерком. Утрат листов рукопись не имеет.

При передаче текста летописи соблюдались следующие правила:

1) Текст разделен на слова по современной орфографии, знаки препинания представлены в соответствии с правилами современной пунктуации.

2) Выносные буквы внесены в строку и переданы курсивом, титла раскрыты, восстанавливаемые в соответствии с современной орфографией буквы заключены в круглые скобки. Отклонения от современной орфографии для воспроизведений восстанавливаемых из-под титл знаков обусловлены написанием в Воскресенском списке.

3) Вышедшие из употребления буквы (кроме ѣ) заменены современными, буквенные цифры — арабскими.

4) Киноварные написания рукописи переданы жирным шрифтом.

5) Слова, написанные в оригиналах с ошибками, переданы с исправлениями, оговоренными в примечаниях.

6) Текст, заключенный в квадратные скобки, представляет собой фрагменты, утраченные в Архивском списке и восстанавливаемые по Воскресенскому.

7) Текст полностью утраченных листов в Архивском списке восстанавливается по Воскресенскому списку без соответствующих оговорок с указанием номеров листов по используемой рукописи.

В указателях к текстам ссылки даны на столбцы издания.

Настоящий том выходит с предисловием Б. М. Клосса. Текст летописи подготовлен и отредактирован С. Н. Кистеревым и Л. А. Тимошиной. Указатели составлены Л. А. Тимошиной.

Софийская вторая летопись

- л. 1 ... двиняне не¹ ¹ дашася² великом[у князю³]^а.
⁴Он же⁴ разверже миръ с⁵ Новым городом. Они же послаша к нему вл(а)д(ы)ку Ивана, и посадниковъ их отпусти без миру⁵. Того ж(е) лѣт(а) кн(я)зь Олександръ Иванович, внукъ кн(я)зя Михаила Тферьского, женися у кн(я)зя Федора у Моложскаго⁶ Михайлович(а) и еха на Москву⁶ в нед(е)лю Всѣх С(вя)тых, а кн(я)зь Иванъ Всеволодичъ ѣха со Тфери на Москву, а к дяди своему кн(я)зю Михаилу сложи цѣлование. Кн(я)зь же велики приять⁷ его с честию и дасть ему Торжекъ. Тое ж(е) осени сентебря 23 женися на Москѣ^в княз(ь) Иванъ Всеволодич⁸ и поять сестру великого кн(я)зя Настасию. Октебря 7 Кипреянъ приеха с Киева на Москву. Того ж(е) лѣта княз(ь) Иванъ Михайлович Тверски⁸ ездѣ⁹ // к Витовту¹⁰ и з женою и с¹¹ детми, бѣ бо за ним сестра Витовта¹², и тамо мног(о) бывъ, возвратися с честию¹³ одарен. Сентебря ж(е) 8 Кипреянъ постави в Пермь еп(и)с(ко)па Исакия¹⁴.
¹⁵В^г лѣт(о) 6906¹⁵. Ц(а)рь турьски¹⁶ Баазъ Амуратов с(ы)нъ пришед оступи Ц(а)рьград со многими силами по морю и по суху и стоа¹⁷ 7 лѣт,
- но не¹⁸ взя его, а прочая грады греческия¹⁸ поплени. Тогда ж(е) кн(я)зь велики Дмитрей¹⁹ Иванович и с²⁰ бра(ть)ею послаша во Ц(а)рьград много м(и)л(о)стини оскудѣни²¹ ихъ ради с черныцом Родионом Ослябтем, еже быть бояринъ любутьски²², тако ж(е) и кн(я)зь²³ Михаилу Тверьскы²⁴ с протопопом Данилом. Ц(а)рь же и патрияръ бл(а)годариша их повелику и прислаша к великому кн(я)зю икону чудну, ^сна неи [ж(е) суть написан Спас ризице]^с бѣлон^с, стоит²⁵ же та икона // во ц(е)ркви его Бл(а)говѣщенна²⁶ на его дворѣ и до л. 2 сего²⁷ дни на лѣвой сторонѣ на поклоннои.
- ²⁸Того ж(е) лѣта ноугородци Тимофеи Юрьевичъ и Юрьи Дмитреевичъ, и Василии Синецъ, во трех тысящих ходиша и повоеваша Бѣлоозеро, а с города окупъ взяша шестьдесятъ тысящъ рублевъ, тако ж(е) и Кубену, и Галич, и Устюгъ, а с Орлѣша взяша двѣ тысящи рублевъ да три тысящи коней, а у намѣстников велика(о) кн(я)зя взяша присуд и пошлыны всѣ, а самого пустиша в Рус(ь), а с гостей низовьскихъ взяша окупа триста рублевъ, а воеводы двиньскаго Ивана Микитина, приведе³ в Новъгород, кинуша с мосту. А братъ

11 же. 2 далися. 3 князю Василью Дмитреевичю. 4-4 и князь велики. 5-5 новгородци Новгородци ж послана к великому князю Василью Дмитреевичю владыку Ивана и посадника Богдана и Курила, и князь велики не прия владычня благословения, ни новгородского челобития. Новгородци ж крестъ целоваша заодин 6 Моложскаго. 7 приять. 8 Тферский. 9 ѣзди. 10 Витовту. 11 з. 12 Витовтова. 13 честию. 14 Исакия. 15-15 В. нет. 16 турский. 17 стоя. 18 греческия. 19 Дмитре. 20 з. 21 оскудѣния. 22 любутский. 23 князь и. 24 Тверским. 25 стоих. 26 Благовѣщення. 27 се. 28-28 Ходиша новгородци за Волокъ ратию, воевода посадникъ Тимофеи Юрьевич, Юрие Дмитреевичъ, Василии Синецъ и вои с ними 3000 и повоеваша Бѣлозерские волости, и з города взяша окупъ 60 рублевъ, и Кубеньския волости поимаща, и Галичьския волости взяша на шить, и Устюг повоевавъ пожоша, а под Рлецем стояша мѣсяць, бьючи пороки, да заволчане убиша з городка Левожку, новгородци ж взя-

^а Край листа обрезан. Недостает 3-4 буквы. ^б В А.: Москѣкву. Исправлено по В. ^в «Ло» вписано другими чернилами над строкой. ^г Черными чернилами. ^д «Е» вписано над строкой. ^е Со знаком вставки на левом поле ^ж Далее зачеркнуто: зериши. ^з Исправлено из: преведъ.

л. 2 об. его Анфал бѣжа с пути на Устюгъ²⁸, а Герасима и Родиона постригоша в черныц[и]. // Того ж(е) лѣта новгородци²⁹ послаша к великому кн(я)зю бити челом посадника Якова Захарыча и тысяцкого Онанию Костянтиновича³⁰ со многими дарами, пожаловал их, дасть им миръ, посла имъ в соборъ мѣста брата кн(я)зя Андрѣя, а во Псковѣ³¹ Ивана Всеволодича Тферскаго.

Того ж(е) году Темир Кутлуи согна Тахта-

мышы и сѣдѣ³² на ц(а)рьствѣ в Сарай, а Тахтамышъ сослался с Витофтам³³ приѣже³⁴ в Киевъ со двѣма с(ы)ны и ц(а)рицами. Тое же зимы княгиня великая Софья была въ Смолѣньскѣ³⁵ и с³⁶ дѣтми³⁷ у отца и у матери двѣ нео(е)ли и приде³⁸ на Москву со многими дарами. Принесе же иконы обложены златом и серебром и часть Страстей Сп(а)совых, иже давно были принесены от Ц(а)ряграда въ Смоленскъ³⁹. //

ша Орлець и раскопаша, а на двинянех взяша окупъ 2000 рублей да 3000 конев, а у намѣстника великого князя у Федора Ростовского взяша присуд и пошлины, а самого пустиша в Русь. А у гостей у низовскихъ взяша откупа 300 рублей, а воеводу двинского Ивана Микитина, приведше в Новгород, скинуша с мосту, а брать его Анфал убежа на пути въ Устюг. ²⁹ новгородци. ³⁰ Костянтиновича. ³¹ Псков. ³² сѣде. ³³ Витофтомъ. ³⁴ прибежа. ³⁵ Смоленске. ³⁶ з. ³⁷ дѣтми. ³⁸ приде. ³⁹ В. далее: Того ж лѣта приѣха в Новгород великого князя Василья Дмитриевича брат князя Андрѣи. Того же лѣта преставися благовѣрный князь Михаилъ Тферский Александрович, восприимъ мнишеский чинъ, и положенъ бысть во Святомъ Спасѣ. Того ж лѣта князь великий Василей Дмитриевичъ посылалъ брата князя Юрия в Казань на князя Семена. Того же лѣта убиенъ бысть князь Романъ Юриевичъ на Шолонѣ, и положено бысть тѣло его у Святого Спаса в Порхове. Побойще великого князя Витовта со царемъ Темир Кутлуемъ. Князь великий Витовт Кестютеевич литовский собралъ воя многи, вкупе же с ним и царь Тахтамышъ с одного своимъ дворомъ, с ними ж литва, нѣмци, ляхы, жемоть, татарове, волохи, подоляне, с ними ж бѣ князеи числомъ 50, и бысть ихъ ратныхъ сила велика зело. И со всѣми сими полки вооружився и поиде на царя Темир-Кутлуя со многими ратми, ополчився устремився на всю силу татарскую, и похваляся на Орду Витовтъ, глаголаше: «Поидемъ, пленимъ землю татарскую, победимъ царя Темир-Кутлуя, возьмемъ царство его и разделимъ корысть его, посадимъ в Орду на царствѣ его царя Тахтамыша. А самъ сяду на Москвѣ на великомъ княжении, на всеи Русьской земли». Бѣ бо дотолѣ и прежде того свѣща Витовтъ с Тахтамышомъ во единомъ думѣ, глаголя: «Азъ тея посажу в Орду на царствѣ, а ты мя посадишь на великомъ княжении на Москвѣ и на всеи Русьской земли». И на томъ на всемъ поидоша татары воевати. В то ж время приспѣ Темир-Кутлуи царь со многими полки ратными и со князи своими ординъскими, и со всею силою татарскую, и срѣтошася с Витовтомъ обои в поле на рецѣ на Ворсклѣ, и бысть имъ бои великъ мѣсяца августа в 12 день. Надолзе же бичущимъ имъ, и поможе богъ татаромъ, и одолѣ царь Темир-Кутлуи, и победи Витовта и всю силу литовскую. И побѣже Витовтъ в малѣ дружинѣ, и погнаша татарове вслѣдъ бежащихъ, а Тахтамышъ царь такожъ бежачи оттолѣ, много пакости учинилъ Литовской землѣ. Поганимъ ж татарове на великомъ томъ побойще побиша князеи литовскихъ и воеводъ, и бояръ великихъ, и христіанъ много, и литвы, и нѣмцы, и ляховъ, и иныхъ людей многое множество безчисленное паде тогда, мало ихъ осталось. Царь же Темир-Кутлуи пришелъ к городу Киеву и взялъ з города окупъ 3000 рублей литовскимъ серебромъ. И силу свою распусти всю воевати землю Литовскую, и ходиша рати тотарския воюючи да иже и до Великого Лучьска, много городов поплениша, и много странъ повоеваша, и многу изгубилъ царь сотвори земли Литовской, и отъиде во свою землю. А се имена избитыхъ князеи литовскихъ, князь Андрѣи Полотъский Олгордович, братъ его князь Дмитрей Брянский, князь Иванъ Дмитриевичъ Киндырь, князь Андрѣи, пасынокъ Дмитриевъ, князь Иванъ Евлашовичъ, князь Иванъ Борисовичъ Киевский, князь Глѣбъ Святославичъ Смоленский, князь Левъ Корьядовичъ, князь Михаилъ Васильевичъ, братъ его князь Семенъ, князь Михаилъ Подберезский, братъ его князь Александръ, князь Михаилъ Данильевичъ, братъ его Дмитрей, князь Феодоръ Патрѣевичъ Волыньский, князь Ямонъ Тулунтовичъ, князь Иванъ Юриевичъ Бѣльский, князь Выспытко Краковъский. Преставление князя Михаила Тферскаго. По Оспожинѣ дни князь Михаилъ Александровичъ Тферский разболѣся, и бысть ему болѣзнь тяжка, изнемогаше добръ, уже и грамоту душевную повелѣлъ писати, уже бо мало владѣаше собою. И в то время придоша послове из Царяграда послове, ихъ же бѣ послалъ ко Царюграду с милостынею, Данило протопопъ со нѣмъ привезе ему от патриарха благословение и поминокъ, икону патриархову, на ней ж бѣ написано Страшный суд. Он же повелѣ владыце Арсенію со всѣмъ соборомъ, со игумены, с попы и дияконы, со кресты и с кандилы, и со свѣщами срѣтити честно святую ту икону и пѣти молебны. А самъ встаетъ от постеля своя аки забывъ болѣсть свою, и чудомъ бѣ зрѣти, обновися яко орелъ юностию акы не чюяше ни старости, ни болѣсти. И срѣте икону на своемъ дворѣ у церкви святого Михаила, и начя целовати любезно святую ту икону, и повеле сотворити пиръ великъ, и позва на пиръ епископа своего Арсенія и ар-